

20-21

GRADO EN LENGUA Y LITERATURA  
ESPAÑOLAS  
PRIMER CURSO

# GUÍA DE ESTUDIO PÚBLICA



## LENGUA MODERNA I. LENGUA COOFICIAL: VASCO

CÓDIGO 64011099

UNED

20-21

LENGUA MODERNA I. LENGUA COOFICIAL:  
VASCO

CÓDIGO 64011099

# ÍNDICE

PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN  
REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA  
EQUIPO DOCENTE  
HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE  
TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS  
COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE  
RESULTADOS DE APRENDIZAJE  
CONTENIDOS  
METODOLOGÍA  
SISTEMA DE EVALUACIÓN  
BIBLIOGRAFÍA BÁSICA  
BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA  
RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

Nombre de la asignatura	LENGUA MODERNA I. LENGUA COOFICIAL: VASCO
Código	64011099
Curso académico	2020/2021
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA
Título en que se imparte	GRADO EN LENGUA Y LITERATURA ESPAÑOLAS
Curso	PRIMER CURSO
Periodo	SEMESTRE 1
Tipo	FORMACIÓN BÁSICA
Nº ETCS	6
Horas	150.0
Idiomas en que se imparte	CASTELLANO, EUSQUERA

## PRESENTACIÓN Y CONTEXTUALIZACIÓN

La lengua vasca o euskara, es lengua cooficial junto con el castellano en Euskadi, Comunidad Autónoma Vasca, y se utiliza también en la Comunidad Foral de Navarra y en el País Vasco-Francés, así como en las comunidades vascas de la diáspora. Los vascohablantes o euskaldunes son aproximadamente 700.000 habitantes y su lengua, al margen del estricto valor lingüístico, pasa por ser una de las pocas lenguas preindoeuropeas vivas. Tiene un interés evidente para todas aquellas personas interesadas en la lingüística. La asignatura Lengua Vasca I, asignatura de 5 créditos ECTS, pertenece a la materia denominada Bases Instrumentales de la lengua, por lo que insistimos en un acercamiento práctico-descriptivo de la materia desde la perspectiva propia de los estudios filológicos. La finalidad última es la asimilación de unas nociones básicas, técnicas e históricas, que sirvan además de punto de comparación al estudio del conjunto de las lenguas incluidas en este Grado.

Se introducen en el último bloque contenidos propios de un acercamiento pragmático-comunicativo a la lengua en los que se exponen situaciones básicas de comunicación correspondientes a un nivel inicial de A1 de la enseñanza de lenguas.

## REQUISITOS Y/O RECOMENDACIONES PARA CURSAR LA ASIGNATURA

No es preciso saber euskara. Pero sí que el alumnado debe realizar un esfuerzo que le permita superar el nivel A1 de este idioma en este primer curso. La metodología de la CUID puede resultar interesante para quienes no tengan ningún conocimiento previo del idioma. En todo caso, el equipo docente ofrecerá apoyo bibliográfico e informático a quien lo necesita.

Una buena base filológica es muy importante para comprender las diferencias del euskara con respecto a las lenguas románicas con las que convive, a saber, el español y el francés. Es necesario que el alumnado además posea los conocimientos informáticos de un usuario medio para poder moverse en el ámbito virtual de la plataforma.

## EQUIPO DOCENTE

Nombre y Apellidos	TERESITA IRASTORTZA GARMENDIA (Coordinador de asignatura)
Correo Electrónico	tirastortza@flog.uned.es
Teléfono	943889617
Facultad	FACULTAD DE FILOLOGÍA
Departamento	FILOLOGÍA CLÁSICA

## HORARIO DE ATENCIÓN AL ESTUDIANTE

### **Profesora-Tutora. *Irakaslea***

Tere Irastortza Garmendia

### **Medios de contacto. *Harremanetarako***

email/ e-posta : tirastortza@flog.uned.es

**Horario de atención telefónica :** Viernes de 17:00 a 21:00 horas, en UNED-Bergara.

**Telefono bidezko arreta :** *Ostirala, 17:00etatik 21:00etara, UNED-Bergaran*

**Telef. 943 769033**

## TUTORIZACIÓN EN CENTROS ASOCIADOS

En el enlace que aparece a continuación se muestran los centros asociados y extensiones en las que se imparten tutorías de la asignatura. Estas pueden ser:

- Tutorías de centro o presenciales:** se puede asistir físicamente en un aula o despacho del centro asociado.
- Tutorías campus/intercampus:** se puede acceder vía internet.

Consultar horarios de tutorización de la asignatura 64011099

## COMPETENCIAS QUE ADQUIERE EL ESTUDIANTE

CEDIS02: Conocimiento y dominio instrumental de una segunda lengua moderna.

CEDIS03: Conocimiento de la gramática de una segunda lengua.

CEDIS08: Reconocimiento de la diversidad lingüística y de la igualdad de las lenguas.

CEDIS18: Conocimiento de las características y mecanismos para la elaboración e interpretación de los distintos tipos de textos.

CEPRO03: Capacidad para localizar, manejar y sintetizar información bibliográfica.

## RESULTADOS DE APRENDIZAJE

Iniciarse en el conocimiento de la lengua vasca, desde una perspectiva filológica supone una aproximación a nociones de fonética, morfología y sintaxis. Conocer algo de léxico vasco para poder ejemplificar las descripciones del sistema lingüístico que estudiamos en la asignatura. En el apartado de la fonética se compararán las diferencias fundamentales del vasco con el español. En el de la morfología se estudiarán las declinaciones, las funciones de los casos y el esquema verbal. En el de la sintaxis se verán a través de ejemplos los tipos de oración simple y de oración compuesta. El estudiante es capaz de describir el funcionamiento del euskara, sus características más llamativas, establecer comparaciones con las lenguas que conoce. En el nivel pragmático se proponen en el tema 12 contenidos situacionales de algunas de las funciones de la vida cotidiana (saludos, interpelaciones, presentaciones, peticiones...) que no constituyen el eje sobre el que se vertebra la asignatura. Este se corresponde - salvo en el citado tema- a una descripción de la lengua moderna a nivel teórico.

## CONTENIDOS

El contenido de la asignatura corresponde a bloques temáticos bien diferenciados: 1) La situación de la lengua vasca y la literatura moderna y 2) Fonética, Fonología y Morfosintaxis.

## METODOLOGÍA

### - METODOLOGÍA

La profesora impartirá el primer semestre de cada curso, clases quincenales de 50 minutos en la plataforma virtual AVIP, a la que el alumnado será invitado. Es muy importante realizar este seguimiento quincenal.

La metodología y estrategia de aprendizaje viene determinada por la característica más importante de este curso: se trata de un curso a distancia y con apoyo virtual. El alumnado dispone, pues, de un espacio virtual con el que debe intentar familiarizarse desde el primer momento. Dentro de este espacio son fundamentales los foros, instrumento que permite:

- 1) Que todo el alumnado pueda exponer sus dudas.
- 2) Que las personas matriculadas en la asignatura estén en contacto entre sí para ayudarse mutuamente y para aportar informaciones de interés general.
- 3) Que la docente pueda proporcionar respuestas útiles para todos y no sólo para quien pregunta. Por este motivo se ruega a los/las estudiantes que no recurran al correo electrónico más que para preguntar aspectos que les afecten individualmente. Hay que ser consciente de que las dudas particulares construyen el conocimiento general.
- 4) Es importante que se mantenga una comunicación fluida entre el alumnado y el equipo docente desde el principio de curso.

La plataforma virtual virtual permite el almacenamiento de materiales. Algunos de ellos

aparecen desde principio de curso, otros, por el contrario, se van incorporando en vista de las demandas relativas a la materia. Es aconsejable por lo tanto que se consulte la plataforma con periodicidad (se sugiere una periodicidad semanal).

Además el alumno tiene que trabajar autónomamente, a partir de las lecturas, los cuestionarios y comentarios de evaluación que se colocarán en la plataforma. Estos trabajos se enviarán al equipo docente para su corrección y valoración.

Aunque los contenidos idiomáticos básicos se presenten en el bloque 12, para quienes no conozcan el idioma, deben ser atendidos desde principios de curso.

## SISTEMA DE EVALUACIÓN

### TIPO DE PRUEBA PRESENCIAL

Tipo de examen	Examen de desarrollo
Preguntas desarrollo	3
Duración del examen	120 (minutos)
Material permitido en el examen	

Ninguno. **Bat ere ez.**

### Criterios de evaluación

Se tendrá muy en cuenta la corrección en la expresión escrita en cualquiera de las lenguas que escoja el alumno/a para examinarse. El/la alumno que no respondiendo en vasco, tampoco opte por ninguna cuestión que permita al equipo docente evaluar su competencia en vasco, no podrá obtener la nota de sobresaliente.

**Edozei hizkuntza erabiltzen duela, bere zuzentasun maila oso aintzat hartuko da.**

**Ikasle batek ez badu azterketa edo beste molderen batean bere hizkuntza maila adierazten, bere azken nota altuena Oso ongi baizik ez du ahalbideratuko.**

% del examen sobre la nota final	80
Nota del examen para aprobar sin PEC	5
Nota máxima que aporta el examen a la calificación final sin PEC	9
Nota mínima en el examen para sumar la PEC	5
Comentarios y observaciones	

El principal procedimiento de evaluación es el examen, que se realizará presencialmente, según el calendario fijado por la UNED y con posibilidad de recuperación en septiembre. Sin haber aprobado el examen, no se puede aprobar la asignatura. Estas pruebas son corregidas por el equipo docente de la asignatura. Los exámenes son de 2 horas de duración y no se puede contar con ningún tipo de material. Hay que tener en cuenta que como en el grado es fundamental la evaluación continua, la nota del examen representa un 80% de la nota final. El porcentaje restante se obtendrá a partir de los informes de los tutores, de la participación de los alumnos en el espacio virtual de la materia y de la realización de los cuestionarios y comentarios de evaluación y otras actividades complementarias/ que oportunamente se propongan.

**Azterketak izango dira ebaluazio-baliabide garrantzizkoa, UNEDeko egutegiaren arabera eta irailean errekuerazioa egiteko aukeraz. Azterketa gainditu gabe ezin da ikasgaia gainditu. 2 orduko iraupena izango du azterketak, eta ezin da inolako materialik eraman ahal izango. Etengabeko ebaluazioa dela eta, azterketaren nota azken emaitzaren %80koa da. Gainerakoa urtean zehar antolatutak lanek eta jardueren bidez bermatu ahal izango da.**

#### PRUEBAS DE EVALUACIÓN CONTINUA (PEC)

¿Hay PEC? Si

Descripción

Son cuestionarios y comentarios de evaluación y otras actividades complementarias que se realizarán a lo largo del curso.

**Galdetegiak eta beste ebaluaketa froga osagarriak.**

Criterios de evaluación

Se tendrá muy en cuenta la corrección en la expresión escrita en cualquiera de las lenguas que escoja el alumno/a para examinarse.

**El /la alumno/a que no responda a ninguna cuestión que permita demostrar su nivel de euskara no obtendrá una nota superior al notable.**

**Erabiltzen duen hizkuntza erabiltzen duela, ikaslearen hizkuntza maila kontuan izango da.**

**Ikasle batek ez badu azterketa edo beste molderen batean bere hizkuntza maila adierazten, bere azken nota altuena Oso ongi baizik ez du ahalbideratuko.**

Ponderación de la PEC en la nota final 20%

Fecha aproximada de entrega A lo largo del primer semestre / Lehen sei hilabeteetan zehar

Comentarios y observaciones

#### OTRAS ACTIVIDADES EVALUABLES

¿Hay otra/s actividad/es evaluable/s? Si

Descripción

El/ La alumno/a que presenten euskara trabajos sobre la lectura de tres obras literarias en euskara, previamente consensuadas con la profesora ( mediante envío de trabajos escritos y / o vídeos grabados) podrá convalidar las PEC.

**Euskaraz eta berak irakurritako hiru liburuen inguruko iruzkinak idatziz ( edo grabatutako bideo bidez) bidaltzen dituen ikasleak PEC lanak ordezkatu ahal izango ditu eredu honekin. Lan horiek aldeztatik irakaslearekin adostu beharko ditu.**

Criterios de evaluación

Ponderación en la nota final	20%
Fecha aproximada de entrega	A lo largo del semestre / Sei hilabetekoan zehar
Comentarios y observaciones	

### ¿CÓMO SE OBTIENE LA NOTA FINAL?

La nota final es el resultado de sumar la nota obtenida en el examen (80%) más la nota obtenida en las actividades (20%).

**Azken emaitzaren %80a azterketaren bidez lor daiteke, eta gainerako %20a ikasleak burututako jardueren bidez.**

## BIBLIOGRAFÍA BÁSICA

ISBN(13):

Título:HISTORIA DE LA LITERATURA VASCA (2000)

Autor/es:Patricio Urquizu ;

Editorial:Ediciones Académicas / UNED

ISBN(13):9788436234428

Título:GRAMÁTICA DE LA LENGUA VASCA (1ª)

Autor/es:Urquizu Sarasua, Patricio ;

Editorial:U.N.E.D.

ISBN(13):9788476810613

Título:EUSKARA BIZITZAREN KENKAN (1988)

Autor/es:Irigaray, J.A. ;

Editorial:PAMIELA

ISBN(13):9788488411440

Título:GRAMÁTICA DIDÁCTICA DEL EUSKERA

Autor/es:Zubiri, I. ;

Editorial:Didaktiker, S.A.

La primera obra servirá de sostén filológico a nivel teórico. La segunda permite una aproximación a la descripción de la lengua desde una perspectiva de L2 que permite



comprender las estructuras básicas y características de la lengua vasca

## BIBLIOGRAFÍA COMPLEMENTARIA

ISBN(13):

Título:LUIS MICHELENA. OBRAS COMPLETAS (2011)

Autor/es:Ruiz Arzallus ; Lakarra, Joseba A. ;

Editorial:UNIVERSIDAD DEL PAÍS VASCO

**ALLIÈRES, J. (1997), *Les basques*. Paris: Que sais-je?. PUF.**

**ARTIAGOITIA X. (coord.) (2008) *Gramatika jaietan: Patxi Goenagaren omenez*  
in <http://dialnet.unirioja.es/servlet/libro?codigo=353383>**

**AZKUE, R.M. (1969), *Morfología Vasca*. Bilbao: La Gran Enciclopedia Vasca.**

**EUSKALTZAINDIA (años de publicación entre 1985-2011). *Gramatika. Lehen urratsak*  
in <http://www.euskaltzaindia.net/gramatika>**

**EZKERRA, E. (2012) *XX. mendeko euskal literatura*. Etxepare Insititua.**

in

[https://www.etxepare.eus/media/uploads/publicaciones/xx\\_mendeko\\_euskal\\_literatura\\_pdf](https://www.etxepare.eus/media/uploads/publicaciones/xx_mendeko_euskal_literatura_pdf)

**HUALDE J. A, ORTIZ DE URBINA J. (2003). *A grammar of Basque*. Berlín: Mouton de Gruyter.**

**IRASTORTZA GARMENDIA, T. (2020) *Euskarazko literatura eta letren sorkuntzako emakumeen eta gizonen egoera*. Gasteiz: Eusko Jaurlaritza.**

**IRASTORTZA GARMENDIA, T. (2020) *La creación de la literatura y las letras en euskara*. Vitoria: Gobierno Vasco**

**LAFITTE, P. (1979), *Grammaire basque: navarro-labourdine littéraire*. Ed. revue et corrigé. Donostia: Elkar.**

**LAKA, I. (1996), *A brief Grammar of euskara, the Basque language*.**

in <http://www.ei.ehu.es/p289->

[content/eu/contenidos/informacion/grammar\\_euskara/en\\_doc/index.html](http://www.ei.ehu.es/p289-content/eu/contenidos/informacion/grammar_euskara/en_doc/index.html)

**MICHELENA, L. (1977), *La lengua vasca*. Durango: Leopoldo Zugaza.**

**SALTARELLI, M. et al. (1988), *Basque*. Descriptive grammars series. London-New York: Croom Helms.**

**V V A A: Sareko Euskal Gramatika in <http://www.ehu.es/seg/>**

**VILLASANTE, L. (1976), *Sintaxis de la oración compuesta*. Oñate: Ed. Franciscana.**

**VILLASANTE, L. (1978), *Sintaxis de la oración simple*. Oñate: Ed. Franciscana.**

### TEMA 13

**ETXABE I. ; Alkain A. et al. *ARIAN 1. Euskara ikasteko metodoa. Ikaslearen liburua*. Donostia: Elkar**

## RECURSOS DE APOYO Y WEBGRAFÍA

### •Diccionarios

Elhuyar Hiztegia (vasco castellano- castellano-vasco)

[http://www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt\\_el/index.asp](http://www.euskara.euskadi.net/r59-15172x/eu/hizt_el/index.asp)

3000 Hiztegia (vasco castellano- castellano-vasco)

[http://www1.euskadi.net/hizt\\_3000/](http://www1.euskadi.net/hizt_3000/)

Orotariko Hiztegia (Euskaltzaindia)

[http://www.euskaltzaindia.net/index.php?option=com\\_content&Itemid=340&catid=138&id=276&lang=es&view=article](http://www.euskaltzaindia.net/index.php?option=com_content&Itemid=340&catid=138&id=276&lang=es&view=article)

Euskalbar: aplicación (varios diccionarios)

<http://euskalbar.eu/>

### •Literatura

Armiarma (Pone a nuestro alcance los distintos portales de literatura vasca)

<http://www.armiarma.com/>

Portal de Literatura vasca

<http://www.basqueliterature.com/es/>

[www.idazten.com](http://www.idazten.com) ( Autores que comienzan a escribir. Géneros breves)

### •Recursos para el aprendizaje del euskara como L2

HABE- ikasbil

<http://www.ikasbil.net/jetspeed/>

Dokuteka/ (ejercicios, audiciones, textos...)

<http://www.ikasbil.net/jetspeed/portal/media-type/html/language/es/user/anon/page/ariketaklista>

### •Medios

<http://www.eitb.com> (portal de la radio y televisión vasca)

<http://www.berria.info/> (periódico Berria, noticias en euskara)

### •Instituciones

Instituto Euskara de la Universidad del País Vasco. Incluye acceso a ZEHAZKI (castellano-euskara, Ereduzko prosa gaur, Ereduzko prosa dinamikoa, Sareko Euskal Gramatika).

<http://www.ei.ehu.es/p289->

[content/eu/contenidos/informacion/euskara\\_inst\\_sarrera/eu\\_sarrera/sarrera.html](http://www.ei.ehu.es/p289-content/eu/contenidos/informacion/euskara_inst_sarrera/eu_sarrera/sarrera.html)

Euskaltzaindia, Academia de la Lengua Vasca ( Incluye el acceso a Euskal Gramatika de Euskaltzaindia)

[www.euskaltzaindia.net](http://www.euskaltzaindia.net)

**Instituto Etxepare** (Difusión del la lengua y la cultura vasca)

[www.etxepareinstitutua.net](http://www.etxepareinstitutua.net)

**Eustat (datos sociolingüísticos, entre otros)**

<http://www.eustat.es/>

---

## IGUALDAD DE GÉNERO

En coherencia con el valor asumido de la igualdad de género, todas las denominaciones que en esta Guía hacen referencia a órganos de gobierno unipersonales, de representación, o miembros de la comunidad universitaria y se efectúan en género masculino, cuando no se hayan sustituido por términos genéricos, se entenderán hechas indistintamente en género femenino o masculino, según el sexo del titular que los desempeñe.